



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of February 2012**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de février 2012**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of February 2012**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de février 2012**

**Copyright © United Nations 2012
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN 978-92-1-990097-4
e-ISBN 978-92-1-055490-9**

**Copyright © Nations Unies 2012
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2012: Nos. 49287 to 49384	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	17
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	23
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	24
Alphabetical Index	27

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	35
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2012: Nos 49287 à 49384	37
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	48
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	54
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	55
Index alphabétique.....	57

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: treaty.un.org

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2012: Nos. 49287 to 49384

No. 49287. **Germany and Tunisia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia concerning financial cooperation. Tunis, 5 December 2011 and 12 December 2011

Entry into force: 12 December 2011, in accordance with its provisions
Authentic texts: Arabic, French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 February 2012

No. 49288. **Germany and Tunisia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia concerning financial cooperation. Tunis, 5 December 2011 and 12 December 2011

Entry into force: 12 December 2011, in accordance with its provisions
Authentic texts: Arabic, French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 February 2012

No. 49289. **Germany and Tunisia**

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia concerning financial cooperation. Tunis, 5 December 2011 and 12 December 2011

Entry into force: 12 December 2011, in accordance with its provisions
Authentic texts: Arabic, French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 February 2012

No. 49290. **Germany and China**

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning the establishment of a Consulate-General of the Federal Republic of Germany in Shenyang. Beijing, 10 October 2011 and 28 November 2011

Entry into force: 28 November 2011, in accordance with its provisions
Authentic texts: Chinese and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 February 2012

No. 49291. **Japan and Peru**

Agreement between Japan and the Republic of Peru for the liberalization, promotion and protection of investment (with annexes). Lima, 21 November 2008

Entry into force: 10 December 2009 by notification, in accordance with article 29
Authentic texts: English, Japanese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

See article 17 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49292. **Japan and Uzbekistan**

Agreement between Japan and the Republic of Uzbekistan for the liberalization, promotion and protection of investment (with annexes). Tashkent, 15 August 2008

Entry into force: 24 September 2009 by notification, in accordance with article 26

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

See article 15 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49293. **Japan and China (for Hong Kong Special Administrative Region)**

Agreement between Japan and the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China on mutual legal assistance in criminal matters (with agreed minutes). Hong Kong, 23 May 2008

Entry into force: 24 September 2009 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Chinese, English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49294. **Japan and Saudi Arabia**

Agreement between Japan and the Kingdom of Saudi Arabia for air services (with annex). Jeddah, 18 August 2008

Entry into force: 27 July 2009 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Arabic, English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49295. **Japan and Czech Republic**

Agreement between Japan and the Czech Republic on social security. Prague, 21 February 2008

Entry into force: 1 June 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic texts: Czech, English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49296. Japan and Netherlands (for the European part of the Netherlands)

Agreement between Japan and the Kingdom of the Netherlands on social security. The Hague, 21 February 2008

Entry into force: 1 March 2009 by notification, in accordance with article 31

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49297. Japan and United States of America

Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning the implementation of the relocation of III Marine Expeditionary Force personnel and their dependents from Okinawa to Guam. Tokyo, 17 February 2009

Entry into force: 19 May 2009 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49298. Japan and Kazakhstan

Convention between Japan and the Republic of Kazakhstan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with Protocol). Tokyo, 19 December 2008

Entry into force: 30 December 2009 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49299. Japan and Brunei Darussalam

Agreement between Japan and Brunei Darussalam for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with Protocol). Tokyo, 20 January 2009

Entry into force: 19 December 2009 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49300. Japan and Viet Nam

Agreement between Japan and the Socialist Republic of Viet Nam for an economic partnership (with annexes and implementing agreement). Tokyo, 25 December 2008

Entry into force: 1 October 2009 by notification, in accordance with article 128

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Japan, 2 February 2012

No. 49301. Germany and Andorra

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Principality of Andorra on the exchange of information relating to taxes matters (with Protocol). Berlin, 25 November 2010

Entry into force: 20 January 2012 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 12

Authentic texts: Catalan, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49302. Germany and Georgia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Georgia regarding technical cooperation concerning "Amendments to the establishment of a local office of the Kreditanstalt für Wiederaufbau and of the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH". Tbilisi, 14 March 2011 and 25 May 2011

Entry into force: 25 May 2011, in accordance with its provisions

Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49303. Germany and Peru

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation. Lima, 5 December 2011 and 13 December 2011

Entry into force: 13 December 2011, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49304. Germany and Albania

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Albania for the avoidance of double taxation and of tax evasion with respect to taxes on income and on capital (with Protocol and corrections). Berlin, 6 April 2010

Entry into force: 23 December 2011 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 32

Authentic texts: Albanian, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49305. Germany and Turkey

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation. Ankara, 3 February 1986 and 9 April 1986

Entry into force: 9 April 1986, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49306. Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation in 2008. Ankara, 7 February 2011

Entry into force: 11 July 2011 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49307. Germany and Turkey

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey

concerning financial cooperation. Ankara, 10 June 1987 and 8 July 1987

Entry into force: 8 July 1987, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49308. Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation (Samsun Solid Waste, SME Loan Programme, Attendant Measures). Ankara, 15 March 2002

Entry into force: 8 July 2002 by notification, in accordance with article 6
Authentic texts: English, German and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 16 February 2012

No. 49309. Slovakia and Israel

Agreement between the Slovak Republic and the State of Israel on social security (with administrative arrangement). Bratislava, 15 June 2010

Entry into force: 1 January 2012 by notification, in accordance with article 32
Authentic texts: English, Hebrew and Slovak
Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 1 February 2012

No. 49310. Austria and St. Vincent and the Grenadines

Agreement between the Republic of Austria and St. Vincent and the Grenadines on exchange of information on tax matters. Vienna, 14 September 2009

Entry into force: 1 January 2012 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 6 February 2012

No. 49311. Argentina and Colombia

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Republic of Colombia on the execution of initiatives of South-South triangular cooperation. Buenos Aires, 18 August 2011

Entry into force: 18 August 2011 by signature, in accordance with article 10
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49312. Argentina and Colombia

Agreement on cinematographic co-production between the Argentine Republic and the Republic of Colombia. Buenos Aires, 3 March 1985

Entry into force: 3 March 1985 by signature, in accordance with article 25
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49313. Argentina and Colombia

Supplementary Agreement on technical cooperation in the field of tourism between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Colombia. Bogotá, 22 February 1994

Entry into force: 22 February 1994 by signature, in accordance with article 17
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49314. Argentina and Colombia

Memorandum of understanding between the Argentine Republic and the Republic of Colombia concerning technical cooperation in the field of road transport. Buenos Aires, 18 August 2011

Entry into force: 18 August 2011 by signature, in accordance with article 11
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49315. Argentina and Slovakia

Agreement on economic cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Slovak Republic. Buenos Aires, 23 November 2009

Entry into force: 30 June 2011 by notification, in accordance with article VII
Authentic texts: English, Slovak and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49316. Argentina and Colombia

Memorandum of Understanding of integration and cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Colombia. Buenos Aires, 18 August 2011

Entry into force: 18 August 2011 by signature, in accordance with article 13
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49317. Argentina and Chile

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the establishment of the Leñas integration committee. Santiago, 17 May 2011

Entry into force: 17 May 2011, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49318. Finland and Lao People's Democratic Republic

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of Laos on strengthening national geographic services in Lao People's Democratic Republic (with annexes). Vientiane, 3 February 2010

Entry into force: 4 April 2010, in accordance with article XV
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 February 2012

No. 49319. **Germany and Tunisia**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia concerning financial cooperation in 2001. Tunis, 7 July 2001

Entry into force: 19 March 2002 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 10 February 2012

No. 49320. **Turkey and Kenya**

Agreed minutes of the first session of Turkey-Kenya Joint Economic Commission held in Nairobi, Kenya between 26th-28th October 2010. Nairobi, 28 October 2010

Entry into force: 4 August 2011 by the exchange of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 27 February 2012

No. 49321. **Turkey and Burkina Faso**

General Cooperation Agreement between the Government of Republic of Turkey and the Government of Burkina Faso. Ouagadougou, 1 August 2006

Entry into force: 16 February 2011 by notification, in accordance with article 7

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 27 February 2012

No. 49322. **Turkey and Sudan**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of the Sudan on co-operation and mutual assistance in customs matters. Ankara, 14 March 2007

Entry into force: 2 July 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 27 February 2012

No. 49323. **Argentina and Jordan**

Economic and Trade Agreement between the Argentine Republic and the Hashemite Kingdom of Jordan. Buenos Aires, 22 October 2008

Entry into force: 14 March 2011 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49324. **Argentina and Tunisia**

Treaty on mutual judicial assistance in criminal matters between the Argentine Republic and the Republic of Tunisia. Buenos Aires, 16 May 2006

Entry into force: 30 September 2011 by notification, in accordance with article 26

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49325. **Argentina and China**

Treaty between the Argentine Republic and the People's Republic of China on legal assistance in civil and commercial matters. Buenos Aires, 9 April 2001

Entry into force: 9 October 2011 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 25

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49326. **Argentina and Romania**

Agreement on economic and trade cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Romania. Buenos Aires, 27 November 1990

Entry into force: 29 June 1993 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XII

Authentic texts: Romanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

Note: See also annex A, No. 49326

No. 49327. **International Bank for Reconstruction and Development and Armenia**

* Loan Agreement (Additional Financing for the Irrigation Rehabilitation Emergency Project) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Yerevan, 1 November 2011

Entry into force: 13 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49328. **International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

* Loan Agreement (Additional Loan for Istanbul Seismic Risk Mitigation and Emergency Preparedness Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Ankara, 4 August 2011

Entry into force: 22 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49329. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Shandong Energy Efficiency Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Beijing, 2 September 2011

Entry into force: 25 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49330. International Development Association and Burkina Faso

* Financing Agreement (Tenth Poverty Reduction Support Grant) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 8 July 2010

Entry into force: 16 September 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49331. International Development Association and Burkina Faso

* Financing Agreement (Eleventh Poverty Reduction Support Grant) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Ouagadougou, 9 August 2011

Entry into force: 28 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49332. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico

* Loan Agreement (Strengthening the Business Environment for Enhanced Economic Growth Development Policy Loan) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Mexico City, 13 December 2011

Entry into force: 20 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49333. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Eighth Development Policy Loan) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Jakarta, 2 December 2011

Entry into force: 16 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49334. International Development Association and Mongolia

* Financing Agreement (Mining Infrastructure Investment Support Project) between Mongolia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Ulaanbaatar, 24 May 2011

Entry into force: 20 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49335. International Bank for Reconstruction and Development and Armenia

* Loan Agreement (Electricity Supply Reliability Project) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Yerevan, 1 June 2011

Entry into force: 28 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49336. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Water Resources and Irrigation Sector Management Program (Phase II)) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Jakarta, 6 October 2011

Entry into force: 14 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49337. International Development Association and Kyrgyzstan

* Financing Agreement (Additional Financing for Second On-farm Irrigation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 25 July 2011

Entry into force: 20 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49338. International Development Association and Honduras

* Financing Agreement (First Programmatic Reducing Vulnerabilities for Growth Development Policy Financing) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 7 December 2011

Entry into force: 15 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49339. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines

* Loan Agreement (Disaster Risk Management Development Policy Loan with a Catastrophe Deferred Drawdown Option (CAT-DDO)) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Washington, 23 September 2011

Entry into force: 15 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49340. International Bank for Reconstruction and Development and Serbia

* Loan Agreement (Southeast Europe and Caucasus Catastrophe Risk Insurance Facility Project) between the Republic of Serbia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Belgrade, 12 July 2011

Entry into force: 8 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49341. International Development Association and Honduras

* Financing Agreement (Improving Public Sector Performance Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 7 December 2011

Entry into force: 15 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49342. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Social Safety Net Strengthening Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dushanbe, 13 July 2011

Entry into force: 11 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49343. International Development Association and Nepal

* Financing Agreement (Modernization of Rani Jamara Kulariya Irrigation Scheme - Phase 1- Project) between Nepal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kathmandu, 18 October 2011

Entry into force: 30 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49344. International Development Association and Burkina Faso

* Financing Agreement (Bagré Growth Pole Project) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Ouagadougou, 4 July 2011

Entry into force: 1 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49345. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala

* Loan Agreement (Emergency Support to Social Services Project) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendices and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated July 31, 2010). San Salvador, 16 December 2011

Entry into force: 22 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 February 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49346. Cyprus and Germany

Agreement between the Republic of Cyprus and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation and the prevention

of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Nicosia, 18 February 2011

Entry into force: 16 December 2011 by notification, in accordance with article 30

Authentic texts: English, German and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 23 February 2012

No. 49347. Belgium and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Kazakhstan regarding cooperation and mutual administrative assistance in customs matters. Brussels, 5 December 2006

Entry into force: 1 January 2012 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Dutch, English, French, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 3 February 2012

No. 49348. Australia and India

Treaty between Australia and the Republic of India on mutual legal assistance in criminal matters. Canberra, 23 June 2008

Entry into force: 20 January 2011 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 28 February 2012

No. 49349. Australia and St. Lucia

Agreement between the Government of Australia and the Government of Saint Lucia on the exchange of information with respect to taxes. New York, 30 March 2010

Entry into force: 10 February 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 28 February 2012

No. 49350. Australia and The former Yugoslav Republic of Macedonia

Agreement between the Government of Australia and the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia on social security. Canberra, 26 October 2009

Entry into force: 1 April 2011 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: English and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 28 February 2012

No. 49351. Australia and Spain

Agreement between Australia and the Kingdom of Spain relating to air services (with annexes). Canberra, 24 June 2009

Entry into force: 5 April 2011 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 28 February 2012

No. 49352. Turkey and South Africa

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of South Africa in the field of tourism. Ankara, 23 June 2000

Entry into force: 31 August 2011 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 February 2012

No. 49353. Turkey and Mongolia

Memorandum of Understanding between the Ministry of Energy and Natural Resources of the Republic of Turkey and the Ministry of Industry and Trade of Mongolia. Ankara, 2 November 2006

Entry into force: 15 April 2011 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Mongolian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 February 2012

No. 49354. Turkey and Canada

Agreement between the Republic of Turkey and Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Ottawa, 14 July 2009

Entry into force: 4 May 2011 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, French and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 February 2012

No. 49355. Turkey and United States of America

Agreement for fuel exchange between the United States Navy on behalf of the United States Department of Defense and the Turkish Naval Forces Command on behalf of the General Staff of the Republic of Turkey. Ankara, 3 March 1997

Entry into force: 3 March 1997 by countersignature, in accordance with article XI

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 February 2012

No. 49356. Turkey and Iran

Agreement on legal cooperation in civil and criminal matters between the Republic of Turkey and the Islamic Republic of Iran. Ankara, 3 February 2010

Entry into force: 20 October 2011 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 71

Authentic texts: English, Persian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 27 February 2012

No. 49357. Viet Nam and Germany

Framework Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the secondment of development workers of the German Development Service. Hanoi, 3 April 1993

Entry into force: 3 April 1993 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Viet Nam, 1 February 2012
Note: See also annex A, No. 49357

No. 49358. Turkey and Tunisia

Cooperation Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Tunisia in mining and geological fields. Ankara, 1 February 2006

Entry into force: 26 December 2011 by notification, in accordance with article 8
Authentic texts: Arabic, English and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 27 February 2012

No. 49359. Argentina and Peru

Administrative Agreement concerning the application of the Agreement on social security between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Peru. Lima, 22 March 2010

Entry into force: 6 July 2011 by notification, in accordance with article 26
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49360. Argentina and Peru

Agreement on social security between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Peru. Buenos Aires, 17 June 1979

Entry into force: 1 January 1984, in accordance with article 23
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49361. Argentina and Brazil

Agreement between the Argentine Republic and the Federative Republic of Brazil on integrated border communities (with annexes). Puerto Iguazú, 30 November 2005

Entry into force: 7 July 2011 by notification, in accordance with article XII
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49362. Argentina and Colombia

Agreement on cooperation in the promotion of commerce and the transfer of technology in the field of international trade between the Argentine Republic and the Republic of Colombia. Buenos Aires, 18 August 2011

Entry into force: 18 August 2011 by signature, in accordance with article 6
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49363. Argentina and Costa Rica

Agreement on cultural and educational cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Costa Rica. San José, 5 December 2000

Entry into force: 18 September 2011, in accordance with article XVI
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49364. Argentina and Algeria

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria on cooperation in the field of sports. Algiers, 6 April 2008

Entry into force: 24 April 2011 by notification, in accordance with article IX
Authentic texts: Arabic, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49365. Argentina and China

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China for the exchange of information relating to taxes. Beijing, 13 December 2010

Entry into force: 16 September 2011, in accordance with article 13
Authentic texts: Chinese, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49366. Argentina and Tunisia

Treaty between the Argentine Republic and the Republic of Tunisia on legal assistance in civil and commercial matters. Buenos Aires, 16 May 2006

Entry into force: 18 June 2011, in accordance with article 39
Authentic texts: Arabic, French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

No. 49367. Australia and Republic of Korea

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of Korea on the protection of classified military information. Singapore, 30 May 2009

Entry into force: 9 December 2010 by notification, in accordance with article 17
Authentic texts: English and Korean
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

No. 49368. Australia and Russian Federation

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Russian Federation on cooperation in the use of nuclear energy for peaceful purposes. Sydney, 7 September 2007

Entry into force: 11 November 2010 by notification, in accordance with article XVIII
Authentic texts: English and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49369. **Australia and Lebanon**

Agreement between Australia and the Republic of Lebanon regarding cooperation on protecting the welfare of children. Beirut, 18 March 2009

Entry into force: 1 May 2010, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

No. 49370. **Australia and Turkey**

Agreement between Australia and the Republic of Turkey on the reciprocal promotion and protection of investments (with Protocol). Canberra, 16 June 2005

Entry into force: 29 June 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49371. **Australia and United States of America**

Agreement between the Government Australia and the Government of the United States of America concerning peaceful uses of nuclear energy (with agreed minute). New York, 4 May 2010

Entry into force: 22 December 2010 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

No. 49372. **Denmark and Sweden**

Agreement between the Danish Maritime Safety Administration and the Swedish Maritime Administration on cooperation in joint operation of Sound VTS. Copenhagen, 30 August 2011

Entry into force: 30 August 2011, in accordance with article 25

Authentic texts: Danish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 1 February 2012

No. 49373. **Australia and Antigua and Barbuda**

Agreement between the Government of Australia and the Government of Antigua and Barbuda on the exchange of information with respect to taxes. Saint John's, 30 January 2007

Entry into force: 14 December 2009 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

No. 49374. **Multilateral**

Convention of the Shanghai Cooperation Organization against terrorism. Yekaterinburg, 16 June 2009

Entry into force: 14 January 2012 by the exchange of instruments of ratification

Participant

Ratification

Kazakhstan

4 Mar 2011

Kyrgyzstan 16 Dec 2011
Russian Federation 19 Jan 2011
Tajikistan 14 Apr 2011

Authentic texts: Chinese and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Shanghai Cooperation Organization, 2 February 2012

Note: See also annex A, No. 49374

No. 49375. **United Nations and Republic of Korea**

Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Korea regarding the establishment of the regional centre for Asia and the Pacific of the United Nations Commission on International Trade Law. Incheon, 10 January 2012

Entry into force: 8 February 2012 by notification, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 February 2012

See article 18 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49376. **United Nations and China**

* Exchange of letters between the United Nations and the Government of China on the holding of the Workshop on the Regular Process for global reporting and assessment of the state of the marine environment, including socio-economic aspects (21 - 23 February, 2012). New York, 10 February 2012 and 16 February 2012

Entry into force: 16 February 2012, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2012

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49377. **United Nations (United Nations Development Programme) and Nauru**

Agreement between the Republic of Nauru and the United Nations Development Programme. Suva, 3 February 2012

Entry into force: 3 February 2012 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 February 2012

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49378. **United Nations and Ethiopia**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Ethiopia concerning the hosting of the regional course in International law held in Addis Ababa, Ethiopia, from 14-25 February 2011. New York, 8 October 2010 and 12 October 2010

Entry into force: 12 October 2010, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2012

See paragraph 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49379. United Nations and Nicaragua

* Exchange of letters constituting an arrangement between the United Nations and the Government of the State of Nicaragua concerning the organization of the "Informal Pre-session Meeting of the Eleventh Session of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, 2012" held in Managua, Nicaragua from 20 to 25 February 2012. New York, 16 February 2012 and 14 March 2012 and Managua, 17 February 2012

Entry into force: 17 February 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 February 2012

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49380. United Nations and Ethiopia

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Ethiopia concerning hosting of the regional course in International law to be held in Addis Ababa, Ethiopia, from 6 February to 2 March 2012. New York, 2 June 2011 and 14 July 2011

Entry into force: 14 July 2011, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2012

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 49381. Germany and Burkina Faso

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Burkina Faso concerning financial cooperation in the project "Transport Logistics in Bam Province III, Family Planning/HIV Prevention III and four other projects". Ouagadougou, 4 June 2002

Entry into force: 4 June 2002 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2012

No. 49382. Germany and Burkina Faso

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Burkina Faso concerning financial cooperation in the project "Family Planning/HIV Prevention II". Ouagadougou, 11 June 2002 and 18 July 2002

Entry into force: 18 July 2002, in accordance with its provisions
Authentic texts: French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 February 2012

No. 49383. World Health Organization and Germany

Arrangement between the World Health Organization and the Government of the Federal Republic of Germany for the provision of financial support to the European Centre for Environment and Health in Bonn. Copenhagen, 6 February 2012

Entry into force: 6 February 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 21 February 2012

No. 49384. United Nations and Libya

Agreement between the Government of Libya and the United Nations concerning the status of the United Nations Support Mission in Libya. Tripoli, 10 January 2012

Entry into force: 10 January 2012 by signature, in accordance with article XI
Authentic texts: Arabic and English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2012

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.
New York, 13 February 1946

Accession

San Marino

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 February 2012
Date of effect: 22 February 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 February 2012

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 64. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their equipment which may include: a temporary use spare unit, run flat tyres and/or a run flat-system, and/or a tyre pressure monitoring system. 1 October 1985

Application of regulation

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2012
Date of effect: 27 April 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2012

No. 6262. **Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden**

Agreement between Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden concerning co-operation. Helsinki, 23 March 1962

Correction to the Norwegian text of the Agreement between Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden concerning co-operation. Helsinki, 20 August 2009

Entry into force: 20 August 2009

Authentic text: Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 17 February 2012

No. 9084. **Argentina and Costa Rica**

Cultural Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Costa Rica. San José, 23 November 1964

Termination in accordance with:

No. 49363 Agreement on cultural and educational cooperation between the Argentine Republic and the Republic of Costa Rica. San José, 5 December 2000
Entry into force: 18 September 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 22 February 2012

No. 10175. **Australia and Singapore**

Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Canberra, 11 February 1969

Second Protocol amending the Agreement between the Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the Republic of Singapore for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, as amended by the Protocol of 16 October 1989. Canberra, 8 September 2009

Entry into force: 22 December 2010, in accordance with article II
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

No. 10189. **Argentina and Romania**

Trade Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Romania. Bucharest, 3 April 1969

Termination in accordance with:

No. 49326 Agreement on economic and trade cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Romania. Buenos Aires, 27 November 1990

Entry into force: 29 June 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 22 February 2012

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

* Procès-verbal of rectification to article 2 and Annex 1, Appendix 3A of the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 27 February 2012

Entry into force: 27 February 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2012

No. 16041. **Multilateral**

Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 June 1976

Accession

South Sudan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 22 February 2012

Date of effect: 22 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
22 February 2012

No. 19639. **Australia and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America superseding the Agreement of 25 March 1970 concerning space vehicle tracking and communications facilities, as amended. Canberra, 29 May 1980

Amendment and extension of the Agreement between the Government of Australia and the Government of the United States of America concerning space vehicle tracking and communications facilities effected by exchange of notes at Canberra May 29, 1980, as amended. Canberra, 25 February 2010

Entry into force: 26 February 2010, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

No. 21038. **Federal Republic of Germany and Cyprus**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Cyprus for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Nicosia, 9 May 1974

Termination in accordance with:

No. 49346 Agreement between the Republic of Cyprus and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Nicosia, 18 February 2011

Entry into force: 16 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus,
23 February 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 February 2012

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Accession

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 9 February 2012

Date of effect: 9 May 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
9 February 2012

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

Consent to be bound

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 2 February 2012

Date of effect: 2 August 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
2 February 2012

No. 23002. **Multilateral**

Agreement governing the Activities of States on the Moon and Other Celestial Bodies. New York, 5 December 1979

Accession

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 29 February 2012

Date of effect: 30 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
29 February 2012

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Declaration under article 24 (with declaration)

Hungary

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 7 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
7 February 2012

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Accession

San Marino

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 22 February 2012

Date of effect: 1 March 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
22 February 2012

No. 25705. **Multilateral**

Convention for the protection of the architectural heritage of Europe. Granada, 3 October 1985

Ratification

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 November 2011

Date of effect: 1 March 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2012

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 February 2012
Date of effect: 28 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 February 2012

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 February 2012
Date of effect: 28 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 February 2012

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 February 2012
Date of effect: 28 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 February 2012

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fourth extension to the Agreement

Chad

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 January 2012
Date of effect: 18 January 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 23 February 2012

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New York, 25 May 2000

Accession

Grenada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2012
Date of effect: 6 March 2012

Accession

Zimbabwe

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 February 2012
Date of effect: 14 March 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 February 2012

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Accession (with declaration)

Grenada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2012
Date of effect: 6 March 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2012

No. 28020. **Multilateral**

Anti-Doping Convention. Strasbourg, 16 November 1989

Amendment to the appendix of the Anti-Doping Convention. Strasbourg, 7 November 2011 and 8 November 2011

Entry into force: 1 January 2012

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

No. 28207. **Union of Soviet Socialist Republics and Australia**

Agreement between the Government of Australia and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the peaceful uses of nuclear energy. Canberra, 15 February 1990

Termination in accordance with:

No. 49368 Agreement between the Government of Australia and the Government of the Russian Federation on cooperation in the use of nuclear energy for peaceful purposes. Sydney, 7 September 2007

Entry into force: 11 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Australia, 13 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: 13 February 2012

No. 29392. **Australia and Austria**

Agreement between Australia and the Republic of Austria on social security. Canberra, 1 April 1992

Second Protocol to the Agreement between the Republic of Austria and Australia on social security. Vienna, 17 February 2010

Entry into force: 1 January 2012 by notification, in accordance with article IV

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 6 February 2012

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992
Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession

Bahrain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 February 2012
Date of effect: 7 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 February 2012

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession (with declaration)

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 February 2012
Date of effect: 8 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 February 2012

No. 33610. **Multilateral**

Convention on mutual administrative assistance in tax matters. Strasbourg, 25 January 1988

Ratification (with declarations)

Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2011
Date of effect: 1 March 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

Declaration

Iceland

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 26 October 2011
Date of effect: 1 February 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

Protocol amending the Convention on mutual administrative assistance in tax matters. Paris, 27 May 2010

Ratification

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 December 2011
Date of effect: 1 April 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

Ratification

Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 November 2011
Date of effect: 1 March 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

No. 37244. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Vienna, 13 November 1997

Rule No. 2. Uniform provisions for periodical technical inspections of wheeled vehicles with regard to their roadworthiness. Geneva, 13 November 2009

Entry into force: 3 February 2012, in accordance with article 2(1)
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 February 2012

* Procès-verbal of rectification of the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions for Periodical Technical Inspections of Wheeled Vehicles and the Reciprocal Recognition of such Inspections. Geneva, 24 February 2012

Entry into force: 24 February 2012
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 February 2012

No. 37266. **Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

Ratification (with reservation)

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 December 2011
Date of effect: 1 April 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Withdrawal of declaration relating to the territorial exclusion in respect of the Faroe Islands

Denmark

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 February 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 February 2012

No. 40916. **Multilateral**

Convention on cybercrime. Budapest, 23 November 2001

Withdrawal of reservation

Latvia

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 November 2011
Date of effect: 2 December 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

No. 41098. **United States of America and Turkey**

Agreement for cooperation on defense and economy between the Governments of the United States of America and of the Republic

of Turkey in accordance with articles II and III of the North Atlantic Treaty. Ankara, 29 March 1980

Agreement between the United States and Turkey supplementing and extending the Agreement of March 29, 1980 for cooperation on defense and economy. Washington, 16 March 1987

Entry into force: 21 February 1988 by notification, in accordance with paragraph 11

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 February 2012

No. 43649. Multilateral

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

Accession

Israel

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 26 January 2012

Date of effect: 1 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 February 2012

No. 46940. International Development Association and Maldives

Financing Agreement (Pension and Social Protection Administration Project) between the Republic of Maldives and the International Development Association. Male, 12 August 2009

* Financing Agreement (Additional Financing for the Pension and Social Protection Administration Project and Amendment to the Original Financing Agreement) between the Republic of Maldives and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Male, 7 August 2011

Entry into force: 3 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 February 2012

No. 47612. Multilateral

Council of Europe Convention on the Protection of Children against sexual exploitation and sexual abuse. Lanzarote, 25 October 2007

Ratification

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 December 2011

Date of effect: 1 April 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 3 February 2012

No. 47662. Multilateral

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005. Geneva, 29 April 2005

Modification of Annex A in accordance with article 8 (4) of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005. Madrid, 25 November 2011

Entry into force: 1 January 2012

Authentic texts: English, French, Italian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 13 February 2012

No. 47713. Multilateral

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Ratification

Mauritania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 February 2012

Date of effect: 1 August 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2012

No. 48088. Multilateral

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 February 2012

Date of effect: 17 March 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2012

No. 49326. Argentina and Romania

Agreement on economic and trade cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Romania. Buenos Aires, 27 November 1990

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Romania amending the Agreement on economic and trade cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of Romania, signed on 27 November 1990. Bucharest, 22 June 2009

Entry into force: 3 May 2011 by notification, in accordance with annex 8

Authentic texts: Romanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 22 February 2012

Note: See also part I, No. 49326

No. 49357. Viet Nam and Germany

Framework Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the secondment of development workers of the German Development Service. Hanoi, 3 April 1993

Arrangement supplementing the Framework Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the secondment of development workers of the German Development Service. Hanoi, 8 July 2009 and 21 August 2009

Entry into force: 21 August 2009, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Viet Nam, 1 February 2012

Note: See also part I, No. 49357

No. 49374. Multilateral

Convention of the Shanghai Cooperation Organization against terrorism. Yekaterinburg, 16 June 2009

Ratification (with reservation)

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretariat of the Shanghai Cooperation Organization: 17 January 2012

Date of effect: 16 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Shanghai
Cooperation Organization, 2 February 2012
Note: See also part I, No. 49374

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 48548. **European Union and United States of America**

Agreement between the European Union and the United States of America on the processing and transfer of financial messaging data from the European Union to the United States for the purposes of the terrorist finance tracking program (with annex). Brussels, 28 June 2010

Entry into force: 1 August 2010 by notification, in accordance with article 23

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 9 May 2011

[The authentic text of the Agreement should read English.]

Annex A

No. 6841. **Multilateral**

European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 20 April 1959

Territorial application (with declarations)

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 27 June 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 19 January 2009

[They are no reservations attached to the formality.]

Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Strasbourg, 17 March 1978

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 27 June 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 19 January 2009

[They are no reservations attached to the formality.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 10232. **Multilateral**

Agreement establishing the Caribbean Development Bank. Kingston, 18 October 1969

Accession

Suriname

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 March 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 March 2011

No. 14533. **Multilateral**

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR). Geneva, 1 July 1970

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 May 2011
Date of effect: 20 November 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 May 2011

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Objection to the reservations made by Pakistan upon ratification

Greece

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 22 June 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 June 2011

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Declaration

Spain

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 February 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 February 2011

No. 22380. **Multilateral**

Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences. Geneva, 6 April 1974

Denunciation

Netherlands (exclusion: Aruba)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 July 2011
Date of effect: 6 August 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 July 2011

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New York, 25 May 2000

Territorial exclusion

New Zealand

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2011
Date of effect: 20 September 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2011

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Declaration in respect of Hong Kong Special Administrative Region

China

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2011

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Declaration in respect of Hong Kong Special Administrative Region

China

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2011

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Protocol on Water and Health to the 1992 Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. London, 17 June 1999

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 October 2011

Date of effect: 11 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 October 2011

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Provisional application

Lithuania

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 24 March 2011

Date of effect: 24 March 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 March 2011

No. 48088. **Multilateral**

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Declaration under Article 31

Spain

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2011

Declaration under Article 32

Spain

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2011

Ratification

Gabon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2011

Date of effect: 18 February 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2011

Ratification

Armenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2011

Date of effect: 23 February 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2011

Alphabetical Index

A

Administration	
A-33610	20
I-49336	11
I-49359	14
I-49372	15
Africa	
A-27310	19
A-33480	20
Agricultural commodities	
A-47662	21
Agriculture	
A-16041	18
I-49327	10
Albania	
I-49304	8
Algeria	
I-49364	14
Andorra	
I-49301	8
Antigua and Barbuda	
I-49373	15
Argentina	
A-49326	21
I-49311	9
I-49312	9
I-49313	9
I-49314	9
I-49315	9
I-49316	9
I-49317	9
I-49323	10
I-49324	10
I-49325	10
I-49326	10
I-49359	14
I-49360	14
I-49361	14
I-49362	14
I-49363	14
I-49364	14
I-49365	14
I-49366	14
Armenia	
A-48088	21, 25
I-49327	10
I-49335	11
Arms	
A-22495	18
A-27531	19, 24
Assistance	
A-33610	20
A-6841	23
I-49293	7
I-49322	10

I-49324	10
I-49348	13
I-49377	15
Atomic energy (peaceful uses)	
I-49371	15
Australia	
A-10175	17
A-19639	18
A-29392	19
I-49348	13
I-49349	13
I-49350	13
I-49351	13
I-49367	14
I-49368	14
I-49369	15
I-49370	15
I-49371	15
I-49373	15
Austria	
A-29392	19
I-49310	9
Aviation	
I-49294	7
I-49351	13

B

Bahrain	
A-30619	20, 24
Belgium	
I-49347	13
Biology	
A-30619	20, 24
A-37266	20
Bosnia and Herzegovina	
A-33207	25
Brazil	
I-49361	14
Brunei Darussalam	
I-49299	8
Burkina Faso	
I-49321	10
I-49330	11
I-49331	11
I-49344	12
I-49381	16
I-49382	16

C

Canada	
I-49354	13
Caribbean	

A-10232	24
Chad	
A-27310	19
Charters-Constitutions-Statutes	
A-10232	24
A-16041	18
Children-Minors-Youth	
A-27531	19, 24
A-47612	21
I-49369	15
Chile	
I-49317	9
China	
A-30619	20, 24
I-49290	7
I-49325	10
I-49329	10
I-49365	14
I-49376	15
China (for Hong Kong Special Administrative Region)	
I-49293	7
Civil matters	
A-27531	19, 24
I-49325	10
I-49356	13
I-49366	14
Colombia	
I-49311	9
I-49312	9
I-49313	9
I-49314	9
I-49316	9
I-49362	14
Commodities	
A-47662	21
Conferences-Meetings	
I-49376	15
I-49378	15
I-49379	16
I-49380	16
Cooperation	
A-27310	19
A-41098	20
A-49326	21
A-49374	22
A-6841	23
I-49287	7
I-49288	7
I-49289	7
I-49300	8
I-49302	8
I-49303	8
I-49305	8
I-49306	8
I-49307	8
I-49308	9
I-49311	9
I-49313	9
I-49314	9
I-49315	9
I-49316	9

I-49319	10
I-49320	10
I-49321	10
I-49322	10
I-49326	10
I-49347	13
I-49352	13
I-49356	13
I-49362	14
I-49363	14
I-49364	14
I-49368	14
I-49369	15
I-49374	15
I-49377	15
I-49381	16
I-49382	16
Costa Rica	
A-48088	21, 25
I-49363	14
Council of Europe	
A-40916	20
Credits	
I-49302	8
Criminal matters	
A-24841	18
A-28020	19
A-40916	20
A-43649	21
A-6841	23
I-49293	7
I-49324	10
I-49348	13
I-49356	13
Cultural matters	
A-25705	18
A-9084	17
I-49363	14
Customs	
I-49322	10
I-49347	13
Cyprus	
I-49346	12
Czech Republic	
I-49295	7

D

Data processing	
A-40916	20
Denmark	
A-40214	20
A-6262	17
I-49372	15
Development	
A-16041	18
A-27310	19
A-49357	21
I-49313	9

I-49316.....	9
I-49333.....	11
I-49338.....	12
I-49341.....	12
I-49344.....	12
I-49357.....	14
Diplomatic and consular relations	
I-49290.....	7
Disarmament	
A-22495.....	18
A-23002.....	18
Disaster relief	
I-49328.....	10
I-49339.....	12
I-49340.....	12
Drought	
A-33480.....	20

E

Economic matters	
A-41098.....	20
A-49326.....	21
I-49300.....	8
I-49315.....	9
I-49320.....	10
I-49323.....	10
I-49325.....	10
I-49326.....	10
I-49332.....	11
I-49366.....	14
I-49376.....	15
Education	
A-27310.....	19
I-49363.....	14
I-49378.....	15
I-49380.....	16
Energy	
A-27310.....	19
A-28207.....	19
I-49329.....	10
I-49335.....	11
I-49353.....	13
I-49358.....	14
I-49368.....	14
Environment	
A-21623.....	18, 24
A-22495.....	18
A-26369.....	19
A-30619.....	20, 24
A-33207.....	25
A-33480.....	20
A-40214.....	20
I-49308.....	9
I-49376.....	15
I-49383.....	16
Estonia	
A-33480.....	20
Ethiopia	

I-49378.....	15
I-49380.....	16
Europe	
A-14533.....	24
A-25705.....	18
A-47612.....	21
A-6841.....	23
I-49383.....	16
European Union	
I-48548.....	23

F

Films	
I-49312.....	9
Finance	
A-10175.....	17
A-46940.....	21
I-48548.....	23
I-49287.....	7
I-49288.....	7
I-49289.....	7
I-49303.....	8
I-49305.....	8
I-49306.....	8
I-49307.....	8
I-49308.....	9
I-49319.....	10
I-49330.....	11
I-49331.....	11
I-49334.....	11
I-49337.....	11
I-49338.....	12
I-49340.....	12
I-49341.....	12
I-49342.....	12
I-49343.....	12
I-49344.....	12
I-49381.....	16
I-49382.....	16
I-49383.....	16
Finland	
A-6262.....	17
I-49318.....	9
Forestry	
A-33480.....	20
France	
A-33610.....	20
A-37266.....	20
Frontiers	
A-33207.....	25
I-49317.....	9
I-49361.....	14
Fuels	
I-49355.....	13

G

Gabon	
A-48088	21, 25
Geographical names	
I-49318	9
Georgia	
A-14533	24
I-49302	8
Germany	
A-49357	21
I-49287	7
I-49288	7
I-49289	7
I-49290	7
I-49301	8
I-49302	8
I-49303	8
I-49304	8
I-49305	8
I-49306	8
I-49307	8
I-49308	9
I-49319	10
I-49346	12
I-49357	14
I-49381	16
I-49382	16
I-49383	16
Greece	
A-14668	24
Grenada	
A-27531	19, 24
Guatemala	
I-49345	12
Guinea	
A-26369	19

H

Health and health services	
A-28020	19
A-37266	20
I-49369	15
I-49381	16
I-49382	16
I-49383	16
Honduras	
I-49338	12
I-49341	12
Human rights	
A-14668	24
A-24841	18
A-27531	19, 24
A-37266	20
A-47612	21
A-48088	21, 25
Hungary	

A-24841	18
---------------	----

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668	24
Iceland	
A-33610	20
A-6262	17
India	
I-49348	13
Indigenous peoples	
I-49379	16
Indonesia	
I-49333	11
I-49336	11
Industry	
I-49353	13
Information	
I-48548	23
I-49301	8
I-49310	9
I-49349	13
I-49365	14
I-49367	14
Insurance	
I-49340	12
International Bank for Reconstruction and Development	
I-49327	10
I-49328	10
I-49329	10
I-49332	11
I-49333	11
I-49335	11
I-49336	11
I-49339	12
I-49340	12
I-49345	12
International Development Association	
A-46940	21
I-49330	11
I-49331	11
I-49334	11
I-49337	11
I-49338	12
I-49341	12
I-49342	12
I-49343	12
I-49344	12
International Fund for Agricultural Development (IFAD)	
A-16041	18
Investments	
I-49291	7
I-49292	7
I-49370	15
Iran	
I-49356	13
Israel	
A-43649	21

I-49309.....9

J

Japan

I-49291.....7
I-49292.....7
I-49293.....7
I-49294.....7
I-49295.....7
I-49296.....8
I-49297.....8
I-49298.....8
I-49299.....8
I-49300.....8

Jordan

I-49323.....10

Judicial matters

A-6841.....23
I-49293.....7
I-49324.....10
I-49325.....10
I-49366.....14

K

Kazakhstan

A-49374.....15
I-49298.....8
I-49347.....13

Kenya

I-49320.....10

Kyrgyzstan

A-49374.....15
I-49337.....11

L

Labour

A-14533.....24
A-25567.....18
A-29392.....19
A-49357.....21
I-49295.....7
I-49296.....8
I-49309.....9
I-49357.....14

Lao People's Democratic Republic

A-22495.....18
I-49318.....9

Latvia

A-40916.....20

Lebanon

I-49369.....15

Legal matters

A-24841.....18

A-25567.....18
A-47612.....21
I-49348.....13
I-49356.....13
I-49378.....15
I-49380.....16

Libya

I-49384.....16

Loans

I-49308.....9
I-49327.....10
I-49328.....10
I-49329.....10
I-49332.....11
I-49333.....11
I-49335.....11
I-49336.....11
I-49339.....12
I-49345.....12

M

Maldives

A-46940.....21

Maritime matters

I-49372.....15
I-49376.....15

Mexico

I-49332.....11

Military matters

A-41098.....20
I-49297.....8
I-49355.....13
I-49367.....14

Mining

I-49334.....11
I-49358.....14

Moldova

A-33610.....20

Mongolia

I-49334.....11
I-49353.....13

Montenegro

A-21623.....18, 24

Montreal Protocol

A-26369.....19

Moon Treaty

A-23002.....18

Motor vehicles

A-4789.....17

Mutual relations

I-49322.....10

N

Narcotics

A-28020.....19
A-43649.....21

Natural resources	
I-49353.....	13
Nauru	
I-49377.....	15
Navigation	
A-19639.....	18
Nepal	
I-49343.....	12
Netherlands	
A-22380.....	24
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
I-49296.....	8
New Zealand	
A-27531.....	19, 24
Nicaragua	
I-49379.....	16
Norway	
A-6262.....	17
Nuclear matters	
A-27310.....	19
A-28207.....	19
I-49368.....	14

O

Offices	
I-49290.....	7
I-49302.....	8
I-49375.....	15
Outer space	
A-19639.....	18
A-23002.....	18

P

Peace	
I-49368.....	14
Pensions	
A-46940.....	21
Peru	
I-49291.....	7
I-49303.....	8
I-49359.....	14
I-49360.....	14
Philippines	
I-49339.....	12
Poland	
A-25705.....	18
Pollution	
A-21623.....	18, 24
A-26369.....	19
Privileges-Immunities	
A-4.....	17

R

Republic of Korea	
I-49367.....	14
I-49375.....	15
Research	
A-27310.....	19
Roads	
A-14533.....	24
I-49314.....	9
Romania	
A-49326.....	21
I-49326.....	10
Russian Federation	
A-49374.....	15
I-49368.....	14

S

San Marino	
A-25567.....	18
A-4.....	17
Saudi Arabia	
I-49294.....	7
Sciences	
A-26369.....	19
A-30619.....	20, 24
Scientific matters	
A-27310.....	19
Security	
I-49295.....	7
I-49296.....	8
I-49297.....	8
I-49359.....	14
I-49360.....	14
I-49367.....	14
Serbia	
I-49340.....	12
Services	
A-49357.....	21
I-49294.....	7
I-49318.....	9
I-49357.....	14
Ships and shipping	
A-22380.....	24
Singapore	
A-10175.....	17
Slovakia	
I-49309.....	9
I-49315.....	9
Social matters	
A-29392.....	19
A-46940.....	21
I-49295.....	7
I-49296.....	8
I-49309.....	9
I-49330.....	11
I-49331.....	11

I-49342.....	12
I-49345.....	12
I-49350.....	13
I-49359.....	14
I-49360.....	14
I-49369.....	15
I-49376.....	15
South Africa	
I-49352.....	13
South Sudan	
A-16041.....	18
Spain	
A-21623.....	18, 24
A-48088.....	21, 25
I-49351.....	13
Sports	
A-43649.....	21
I-49364.....	14
St. Lucia	
I-49349.....	13
St. Vincent and the Grenadines	
I-49310.....	9
Sudan	
I-49322.....	10
Suriname	
A-10232.....	24
Sweden	
A-6262.....	17
I-49372.....	15

T

Tajikistan	
A-49374.....	15
I-49342.....	12
Taxation	
A-10175.....	17
A-21038.....	18
A-33610.....	20
I-49298.....	8
I-49299.....	8
I-49301.....	8
I-49304.....	8
I-49310.....	9
I-49346.....	12
I-49349.....	13
I-49354.....	13
I-49365.....	14
I-49373.....	15
Telecommunications	
A-19639.....	18
Terrorism	
A-49374.....	22
I-48548.....	23
I-49374.....	15
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-49350.....	13
Tourism	
I-49313.....	9

I-49352.....	13
Trade	
A-10189.....	17
A-25567.....	18
A-49326.....	21
I-49323.....	10
I-49325.....	10
I-49326.....	10
I-49353.....	13
I-49362.....	14
Trade law	
A-25567.....	18
Transport	
A-14533.....	24
A-22380.....	24
A-37244.....	20
I-49294.....	7
I-49314.....	9
I-49351.....	13
Tunisia	
I-49287.....	7
I-49288.....	7
I-49289.....	7
I-49319.....	10
I-49324.....	10
I-49358.....	14
I-49366.....	14
Turkey	
A-23002.....	18
A-41098.....	20
A-47612.....	21
A-4789.....	17
I-49305.....	8
I-49306.....	8
I-49307.....	8
I-49308.....	9
I-49320.....	10
I-49321.....	10
I-49322.....	10
I-49328.....	10
I-49352.....	13
I-49353.....	13
I-49354.....	13
I-49355.....	13
I-49356.....	13
I-49358.....	14
I-49370.....	15

U

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-6841.....	23
United Nations	
I-49375.....	15
I-49376.....	15
I-49378.....	15
I-49379.....	16
I-49380.....	16
I-49384.....	16

United Nations (UN)	
A-4	17
I-49384	16
United Nations (United Nations Development Programme)	
I-49377	15
United Nations Missions-Peacekeeping	
I-49384	16
United States of America	
A-19639	18
A-41098	20
I-48548	23
I-49297	8
I-49355	13
I-49371	15
Uzbekistan	
A-49374	22
I-49292	7

V

Viet Nam	
A-49357	21

I-49300	8
I-49357	14

W

War	
A-27531	19, 24
Watercourses-Water resources	
A-33207	25
I-49336	11
I-49337	11
I-49343	12
World Health Organization	
I-49383	16

Z

Zimbabwe	
A-27531	19, 24

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à treaty.un.org

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2012: Nos 49287 à 49384

No. 49287. **Allemagne et Tunisie**

* Arrangement relatif à la coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Tunisie. Tunis, 5 décembre 2011 et 12 décembre 2011

Entrée en vigueur : 12 décembre 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 février 2012

No. 49288. **Allemagne et Tunisie**

* Arrangement relatif à la coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Tunisie. Tunis, 5 décembre 2011 et 12 décembre 2011

Entrée en vigueur : 12 décembre 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 février 2012

No. 49289. **Allemagne et Tunisie**

* Arrangement relatif à la coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Tunisie. Tunis, 5 décembre 2011 et 12 décembre 2011

Entrée en vigueur : 12 décembre 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 février 2012

No. 49290. **Allemagne et Chine**

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Tunisie relatif à l'établissement d'un consulat général de la République fédérale d'Allemagne en Shenyang. Beijing, 10 octobre 2011 et 28 novembre 2011

Entrée en vigueur : 28 novembre 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : chinois et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 février 2012

No. 49291. **Japon et Pérou**

Accord entre le Japon et la République de Pérou pour la libéralisation, la promotion et la protection des investissements (avec annexes). Lima, 21 novembre 2008

Entrée en vigueur : 10 décembre 2009 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, japonais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

Voir article 17 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49292. **Japon et Ouzbékistan**

Accord entre le Japon et la République d'Ouzbékistan pour la libéralisation, la promotion et la protection des investissements (avec annexes). Tachkent, 15 août 2008

Entrée en vigueur : 24 septembre 2009 par notification, conformément à l'article 26

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

Voir article 15 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49293. **Japon et Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)**

Accord entre le Japon et Hong Kong Région Administrative Spéciale de la République populaire de Chine relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale (avec procès-verbal approuvé). Hong-Kong, 23 mai 2008

Entrée en vigueur : 24 septembre 2009 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : chinois, anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49294. **Japon et Arabie saoudite**

Accord entre le Japon et le Royaume d'Arabie saoudite relatif aux services aériens (avec annexe). Djeddah, 18 août 2008

Entrée en vigueur : 27 juillet 2009 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : arabe, anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49295. **Japon et République tchèque**

Accord entre le Japon et la République tchèque relatif à la sécurité sociale. Prague, 21 février 2008

Entrée en vigueur : 1er juin 2009 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : tchèque, anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49296. Japon et Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)

Accord entre le Japon et le Royaume des Pays-Bas relatif à la sécurité sociale. La Haye, 21 février 2008

Entrée en vigueur : 1er mars 2009 par notification, conformément à l'article 31

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49297. Japon et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la mise en œuvre de la relocalisation du personnel des Forces Expéditionnaires Marines III et leurs dépendants de Okinawa à Guam. Tokyo, 17 février 2009

Entrée en vigueur : 19 mai 2009 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49298. Japon et Kazakhstan

Convention entre le Japon et la République du Kazakhstan tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole). Tokyo, 19 décembre 2008

Entrée en vigueur : 30 décembre 2009 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49299. Japon et Brunéi Darussalam

Accord entre le Japon et Brunéi Darussalam tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole). Tokyo, 20 janvier 2009

Entrée en vigueur : 19 décembre 2009 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49300. Japon et Viet Nam

Accord entre le Japon et la République socialiste du Viet Nam pour un partenariat économique (avec annexes et accord d'exécution). Tokyo, 25 décembre 2008

Entrée en vigueur : 1er octobre 2009 par notification, conformément à l'article 128

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Japon, 2 février 2012

No. 49301. Allemagne et Andorre

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la principauté d'Andorre sur l'échange d'informations en matière fiscale (avec Protocole). Berlin, 25 novembre 2010

Entrée en vigueur : 20 janvier 2012 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : catalan, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49302. Allemagne et Géorgie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération technique concernant "Amendements à l'établissement d'un bureau local de la Kreditanstalt für Wiederaufbau et de la Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH". Tbilissi, 14 mars 2011 et 25 mai 2011

Entrée en vigueur : 25 mai 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : géorgien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49303. Allemagne et Pérou

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la coopération financière. Lima, 5 décembre 2011 et 13 décembre 2011

Entrée en vigueur : 13 décembre 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49304. Allemagne et Albanie

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Albanie tendant à éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec Protocole et corrections). Berlin, 6 avril 2010

Entrée en vigueur : 23 décembre 2011 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : albanais, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49305. Allemagne et Turquie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque relatif à la coopération financière. Ankara, 3 février 1986 et 9 avril 1986

Entrée en vigueur : 9 avril 1986, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49306. Allemagne et Turquie

* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque. Ankara, 7 février 2011

Entrée en vigueur : 11 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49307. Allemagne et Turquie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque relatif à la coopération financière. Ankara, 10 juin 1987 et 8 juillet 1987

Entrée en vigueur : 8 juillet 1987, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49308. Allemagne et Turquie

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République turque relatif à la coopération financière (Déchets solides de Samsun, programme de prêts aux PME, mesures d'accompagnement). Ankara, 15 mars 2002

Entrée en vigueur : 8 juillet 2002 par notification, conformément à l'article 6
Textes authentiques : anglais, allemand et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 16 février 2012

No. 49309. Slovaquie et Israël

Accord entre la République slovaque et l'État d'Israël relatif à la sécurité sociale (avec arrangement administratif). Bratislava, 15 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012 par notification, conformément à l'article 32
Textes authentiques : anglais, hébreu et slovaque
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slovaquie, 1er février 2012

No. 49310. Autriche et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord entre la République d'Autriche et Saint-Vincent-et-les Grenadines relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Vienne, 14 septembre 2009

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 6 février 2012

No. 49311. Argentine et Colombie

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République de Colombie relatif à la réalisation d'initiatives de coopération triangulaire Sud-Sud. Buenos Aires, 18 août 2011

Entrée en vigueur : 18 août 2011 par signature, conformément à l'article 10
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49312. Argentine et Colombie

Accord de coproduction cinématographique entre la République argentine et la République de Colombie. Buenos Aires, 3 mars 1985

Entrée en vigueur : 3 mars 1985 par signature, conformément à l'article 25
Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49313. Argentine et Colombie

Accord supplémentaire de coopération technique dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Colombie. Bogotá, 22 février 1994

Entrée en vigueur : 22 février 1994 par signature, conformément à l'article 17
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49314. Argentine et Colombie

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République de Colombie relatif à la coopération technique dans le domaine du transport routier. Buenos Aires, 18 août 2011

Entrée en vigueur : 18 août 2011 par signature, conformément à l'article 11
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49315. Argentine et Slovaquie

Accord de coopération économique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République slovaque. Buenos Aires, 23 novembre 2009

Entrée en vigueur : 30 juin 2011 par notification, conformément à l'article VII
Textes authentiques : anglais, slovaque et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49316. Argentine et Colombie

Mémorandum d'accord sur l'intégration et la coopération entre la République argentine et la République de Colombie. Buenos Aires, 18 août 2011

Entrée en vigueur : 18 août 2011 par signature, conformément à l'article 13
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49317. Argentine et Chili

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République du Chili relatif à l'établissement du comité d'intégration des Lefías. Santiago, 17 mai 2011

Entrée en vigueur : 17 mai 2011, conformément aux dispositions desdites notes
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49318. Finlande et République démocratique populaire lao

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Laos relatif au renforcement des services

géographiques nationaux en République populaire démocratique lao (avec annexes). Vientiane, 3 février 2010

Entrée en vigueur : 4 avril 2010, conformément à l'article XV
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 février 2012

No. 49319. Allemagne et Tunisie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République tunisienne 2001. Tunis, 7 juillet 2001

Entrée en vigueur : 19 mars 2002 par notification, conformément à l'article 6
Textes authentiques : français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 10 février 2012

No. 49320. Turquie et Kenya

Procès-verbal approuvé de la première session de la Commission économique mixte Turquie-Kenya tenue à Nairobi, Kenya du 26 au 28 octobre 2010. Nairobi, 28 octobre 2010

Entrée en vigueur : 4 août 2011 par l'échange desdites notes
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 27 février 2012

No. 49321. Turquie et Burkina Faso

Accord général de coopération entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Burkina Faso. Ouagadougou, 1er août 2006

Entrée en vigueur : 16 février 2011 par notification, conformément à l'article 7
Texte authentique : français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 27 février 2012

No. 49322. Turquie et Soudan

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Soudan. Ankara, 14 mars 2007

Entrée en vigueur : 2 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 17
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 27 février 2012

No. 49323. Argentine et Jordanie

Accord économique et commercial entre la République argentine et le Royaume hachémite de Jordanie. Buenos Aires, 22 octobre 2008

Entrée en vigueur : 14 mars 2011 par notification, conformément à l'article 16
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49324. Argentine et Tunisie

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre la République argentine et la République tunisienne. Buenos Aires, 16 mai 2006

Entrée en vigueur : 30 septembre 2011 par notification, conformément à l'article 26
Textes authentiques : arabe, français et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49325. Argentine et Chine

Traité entre la République argentine et la République populaire de Chine relatif à l'entraide judiciaire en matière civile et commerciale. Buenos Aires, 9 avril 2001

Entrée en vigueur : 9 octobre 2011 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 25
Textes authentiques : chinois et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49326. Argentine et Roumanie

Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement roumain. Buenos Aires, 27 novembre 1990

Entrée en vigueur : 29 juin 1993 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XII
Textes authentiques : roumain et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012
Note: Voir aussi annexe A, No. 49326

No. 49327. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie

* Accord de prêt (Financement additionnel au projet de réhabilitation d'urgence de l'irrigation) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Erevan, 1er novembre 2011

Entrée en vigueur : 13 décembre 2011 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49328. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de prêt (Prêt additionnel au projet d'atténuation des risques sismiques et de préparation en cas d'urgence à Istanbul) entre la République turque et la banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Ankara, 4 août 2011

Entrée en vigueur : 22 novembre 2011 par notification
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49329. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet relatif à l'efficacité énergétique de Shandong) entre la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Beijing, 2 septembre 2011

Entrée en vigueur : 25 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49330. Association internationale de développement et Burkina Faso

* Accord de financement (Dixième don d'appui à la réduction de la pauvreté) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 8 juillet 2010

Entrée en vigueur : 16 septembre 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49331. Association internationale de développement et Burkina Faso

* Accord de financement (Onzième don d'appui à la réduction de la pauvreté) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Ouagadougou, 9 août 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49332. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement du renforcement de l'environnement commercial pour une croissance

économique accrue) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Mexico, 13 décembre 2011

Entrée en vigueur : 20 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49333. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Huitième prêt relatif à la politique de développement) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Jakarta, 2 décembre 2011

Entrée en vigueur : 16 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49334. Association internationale de développement et Mongolie

* Accord de financement (Projet d'appui à l'investissement dans l'infrastructure minière) entre la Mongolie et l'Association internationale pour le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Oulan-Bator, 24 mai 2011

Entrée en vigueur : 20 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49335. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie

* Accord de prêt (Projet relatif à la fiabilité de l'approvisionnement en électricité) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Erevan, 1er juin 2011

Entrée en vigueur : 28 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49336. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Programme de gestion des ressources en eau et du secteur de l'irrigation (Phase II)) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Jakarta, 6 octobre 2011

Entrée en vigueur : 14 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49337. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de financement (Financement additionnel pour le deuxième projet d'irrigation agricole) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 25 juillet 2011

Entrée en vigueur : 20 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49338. Association internationale de développement et Honduras

* Accord de financement (Premier financement relatif à la politique de développement programmatique pour la croissance en vue de réduire les vulnérabilités) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 7 décembre 2011

Entrée en vigueur : 15 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49339. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement de la gestion des risques en cas de catastrophe avec une option de tirage différé en cas de catastrophe (CAT DDO)) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la

reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 23 septembre 2011

Entrée en vigueur : 15 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49340. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Serbie

* Accord de prêt (Projet relatif au mécanisme d'assurance contre le risque de catastrophe dans l'Europe du Sud-Est et dans le Caucase) entre la République de Serbie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Belgrade, 12 juillet 2011

Entrée en vigueur : 8 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49341. Association internationale de développement et Honduras

* Accord de financement (Projet relatif à l'amélioration de la performance dans le secteur public) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 7 décembre 2011

Entrée en vigueur : 15 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49342. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de financement (Projet relatif au renforcement du filet de protection sociale) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Douchanbé, 13 juillet 2011

Entrée en vigueur : 11 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49343. Association internationale de développement et Népal

* Accord de financement (Projet de modernisation du système d'irrigation de Rani Jamara Kulariya - Phase 1) entre le Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Katmandou, 18 octobre 2011

Entrée en vigueur : 30 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49344. Association internationale de développement et Burkina Faso

* Accord de financement (Projet relatif à la croissance du pôle de Bagré) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Ouagadougou, 4 juillet 2011

Entrée en vigueur : 1er novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49345. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala

* Accord de prêt (Projet relatif au soutien d'urgence des services sociaux) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendices et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). San Salvador, 16 décembre 2011

Entrée en vigueur : 22 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 février 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49346. Chypre et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital (avec Protocole). Nicosie, 18 février 2011

Entrée en vigueur : 16 décembre 2011 par notification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : anglais, allemand et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 23 février 2012

No. 49347. Belgique et Kazakhstan

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Bruxelles, 5 décembre 2006

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 3 février 2012

No. 49348. Australie et Inde

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre l'Australie et la République de l'Inde. Canberra, 23 juin 2008

Entrée en vigueur : 20 janvier 2011 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 28 février 2012

No. 49349. Australie et Sainte-Lucie

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de Sainte Lucie relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. New York, 30 mars 2010

Entrée en vigueur : 10 février 2011 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 28 février 2012

No. 49350. Australie et Ex-République yougoslave de Macédoine

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine relatif à la sécurité sociale. Canberra, 26 octobre 2009

Entrée en vigueur : 1er avril 2011 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 28 février 2012

No. 49351. Australie et Espagne

Accord entre l'Australie et le Royaume d'Espagne relatif aux services aériens (avec annexes). Canberra, 24 juin 2009

Entrée en vigueur : 5 avril 2011 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 28 février 2012

No. 49352. Turquie et Afrique du Sud

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République sud-africaine relatif à la coopération en matière de tourisme. Ankara, 23 juin 2000

Entrée en vigueur : 31 août 2011 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 février 2012

No. 49353. Turquie et Mongolie

Mémorandum d'accord entre le Ministère de l'énergie et des ressources naturelles de la République turque et le Ministère de l'industrie et du commerce de Mongolie. Ankara, 2 novembre 2006

Entrée en vigueur : 15 avril 2011 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, mongol et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 février 2012

No. 49354. Turquie et Canada

Accord entre la République turque et le Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec Protocole). Ottawa, 14 juillet 2009

Entrée en vigueur : 4 mai 2011 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, français et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 février 2012

No. 49355. Turquie et États-Unis d'Amérique

Accord relatif à l'échange de carburants entre la marine des États-Unis au nom du Département de la défense des États-Unis et le commandement des forces navales turques pour le compte de l'État-major général de la République turque. Ankara, 3 mars 1997

Entrée en vigueur : 3 mars 1997 par contresignature, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 février 2012

No. 49356. Turquie et Iran

Accord de coopération judiciaire en matière civile et pénale entre la République turque et la République islamique d'Iran. Ankara, 3 février 2010

Entrée en vigueur : 20 octobre 2011 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 71

Textes authentiques : anglais, persan et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 27 février 2012

No. 49357. Viet Nam et Allemagne

Accord-cadre entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif au détachement de travailleurs de développement du Service allemand de développement. Hanoï, 3 avril 1993

Entrée en vigueur : 3 avril 1993 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Viet Nam, 1er février 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49357

No. 49358. Turquie et Tunisie

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République tunisienne dans les domaines miniers et géologiques. Ankara, 1er février 2006

Entrée en vigueur : 26 décembre 2011 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 27 février 2012

No. 49359. Argentine et Pérou

Accord administratif concernant l'application de l'Accord relatif à la sécurité sociale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 22 mars 2010

Entrée en vigueur : 6 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 26

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49360. Argentine et Pérou

Accord relatif à la sécurité sociale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Pérou. Buenos Aires, 17 juin 1979

Entrée en vigueur : 1er janvier 1984, conformément à l'article 23

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49361. Argentine et Brésil

Accord entre la République argentine et la République fédérative du Brésil relatif aux communautés frontalières intégrées (avec annexes). Puerto Iguazú, 30 novembre 2005

Entrée en vigueur : 7 juillet 2011 par notification, conformément à l'article XII

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49362. Argentine et Colombie

Accord de coopération en matière de promotion du commerce et de transfert de technologie dans le domaine du commerce international entre la République argentine et la République de Colombie. Buenos Aires, 18 août 2011

Entrée en vigueur : 18 août 2011 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49363. Argentine et Costa Rica

Accord de coopération culturelle et éducative entre la République argentine et la République du Costa Rica. San José, 5 décembre 2000

Entrée en vigueur : 18 septembre 2011, conformément à l'article XVI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49364. Argentine et Algérie

Accord de coopération dans le domaine des sports entre le Gouvernement de la République d'Argentine et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. Alger, 6 avril 2008

Entrée en vigueur : 24 avril 2011 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49365. Argentine et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Beijing, 13 décembre 2010

Entrée en vigueur : 16 septembre 2011, conformément à l'article 13

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49366. Argentine et Tunisie

Traité d'entraide judiciaire en matière civile et commerciale entre la République argentine et la République tunisienne. Buenos Aires, 16 mai 2006

Entrée en vigueur : 18 juin 2011, conformément à l'article 39

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

No. 49367. Australie et République de Corée

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la protection de renseignements militaires classés secrets. Singapour, 30 mai 2009

Entrée en vigueur : 9 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

No. 49368. Australie et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Sydney, 7 septembre 2007

Entrée en vigueur : 11 novembre 2010 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49369. Australie et Liban

Accord entre l'Australie et la République libanaise relatif à la coopération en matière de protection du bien-être des enfants. Beyrouth, 18 mars 2009

Entrée en vigueur : 1er mai 2010, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

No. 49370. Australie et Turquie

Accord entre l'Australie et la République turque concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec Protocole). Canberra, 16 juin 2005

Entrée en vigueur : 29 juin 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49371. Australie et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec procès-verbal approuvé). New York, 4 mai 2010

Entrée en vigueur : 22 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

No. 49372. Danemark et Suède

Accord entre l'administration de la sécurité maritime danoise et l'administration maritime suédoise en matière de coopération dans la gestion commune des Sound VTS. Copenhague, 30 août 2011

Entrée en vigueur : 30 août 2011, conformément à l'article 25

Textes authentiques : danois et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 1er février 2012

No. 49373. Australie et Antigua-et-Barbuda

Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement d'Antigua-et-Barbuda relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Saint John's, 30 janvier 2007

Entrée en vigueur : 14 décembre 2009 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

No. 49374. Multilatéral

Convention de l'Organisation de coopération de Shanghai contre le terrorisme. Ekaterinbourg, 16 juin 2009

Entrée en vigueur : 14 janvier 2012 par échange des instruments de ratification

Participant	Ratification
Fédération de Russie	19 janv 2011
Kazakhstan	4 mars 2011
Kirghizistan	16 déc 2011
Tadjikistan	14 avr 2011

Textes authentiques : chinois et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de coopération de Shanghai, 2 février 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49374

No. 49375. Organisation des Nations Unies et République de Corée

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la création du Centre régional pour l'Asie et le Pacifique de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international. Incheon, 10 janvier 2012

Entrée en vigueur : 8 février 2012 par notification, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 février 2012

Voir article 18 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49376. Organisation des Nations Unies et Chine

* Échange de lettres entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Chine concernant l'organisation de l'Atelier de travail sur le mécanisme de notification et d'évaluation systématiques à l'échelle mondiale de l'état du milieu marin, y compris les aspects socioéconomiques (21 au 23 février 2012). New York, 10 février 2012 et 16 février 2012

Entrée en vigueur : 16 février 2012, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 février 2012

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49377. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Nauru

Accord entre la République de Nauru et le Programme des Nations Unies pour le développement. Suva, 3 février 2012

Entrée en vigueur : 3 février 2012 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 février 2012

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49378. Organisation des Nations Unies et Éthiopie

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Éthiopie concernant l'organisation du cours régional de droit international qui s'est tenu à Addis-Abeba, Éthiopie, du 14-25 février 2011. New York, 8 octobre 2010 et 12 octobre 2010

Entrée en vigueur : 12 octobre 2010, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2012

Voir paragraphe 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49379. Organisation des Nations Unies et Nicaragua

* Échange de lettres constituant un arrangement entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'État du Nicaragua concernant l'organisation de la réunion informelle d'avant-session de la onzième session du Forum permanent sur les questions autochtones des Nations Unies, 2012, qui a eu lieu à Managua, Nicaragua du 20 au 25 février 2012. New York, 16 février 2012 et 14 mars 2012 et Managua, 17 février 2012

Entrée en vigueur : 17 février 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 février 2012

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49380. Organisation des Nations Unies et Éthiopie

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Éthiopie concernant l'organisation du cours régional de droit international devant se tenir à Addis-Abeba, Éthiopie, du 6 février au 2 mars 2012. New York, 2 juin 2011 et 14 juillet 2011

Entrée en vigueur : 14 juillet 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2012

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49381. Allemagne et Burkina Faso

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Burkina Faso "Logistique de transport dans la Province de Bam III", "Projet

de marketing social de condoms - PROMACO III" ainsi que quatre autres projets. Ouagadougou, 4 juin 2002

Entrée en vigueur : 4 juin 2002 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2012

No. 49382. Allemagne et Burkina Faso

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Burkina Faso relatif à la coopération financière pour le projet "Projet de marketing social de condoms/PROMACO II". Ouagadougou, 11 juin 2002 et 18 juillet 2002

Entrée en vigueur : 18 juillet 2002, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er février 2012

No. 49383. Organisation mondiale de la santé et Allemagne

Arrangement entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la provision d'un appui financier au Centre européen pour l'environnement et la santé à Bonn. Copenhague, 6 février 2012

Entrée en vigueur : 6 février 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 21 février 2012

No. 49384. Organisation des Nations Unies et Libye

Accord entre le Gouvernement de la Libye et l'Organisation des Nations Unies relatif au statut de la Mission d'appui des Nations Unies en Libye. Tripoli, 10 janvier 2012

Entrée en vigueur : 10 janvier 2012 par signature, conformément à l'article XI

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2012

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

Adhésion

Saint-Marin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2012

Date de prise d'effet : 22 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 février 2012

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 64 . Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leur équipement qui peut comprendre: un équipement de secours à usage temporaire, des pneumatiques pour roulage à plat et/ou un système de roulage à plat et/ou un système de surveillance de la pression des pneumatiques. 1er octobre 1985

Application du règlement

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2012

Date de prise d'effet : 27 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 février 2012

No. 6262. **Finlande, Danemark, Islande, Norvège et Suède**

Accord de coopération entre la Finlande, le Danemark, l'Islande, la Norvège et la Suède. Helsinki, 23 mars 1962

Correction au texte norvégien de l'Accord de coopération entre la Finlande, le Danemark, l'Islande, la Norvège et la Suède. Helsinki, 20 août 2009

Entrée en vigueur : 20 août 2009

Texte authentique : norvégien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 17 février 2012

No. 9084. **Argentine et Costa Rica**

Convention culturelle entre la République argentine et la République du Costa Rica. San José, 23 novembre 1964

Abrogation conformément à:

No. 49363 Accord de coopération culturelle et éducative entre la République argentine et la République du Costa Rica. San José, 5 décembre 2000

Entrée en vigueur : 18 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 22 février 2012

No. 10175. **Australie et Singapour**

Accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Canberra, 11 février 1969

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, tel qu'amendé par le Protocole du 16 octobre 1989. Canberra, 8 septembre 2009

Entrée en vigueur : 22 décembre 2010, conformément à l'article II

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

No. 10189. **Argentine et Roumanie**

Accord commercial entre la République argentine et la République de Roumanie. Bucarest, 3 avril 1969

Abrogation conformément à:

No. 49326 Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement roumain. Buenos Aires, 27 novembre 1990

Entrée en vigueur : 29 juin 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 22 février 2012

No. 15121. **Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

* Procès-verbal de rectification à l'article 2 et à l'Annexe 1, Appendice 3a de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 27 février 2012

Entrée en vigueur : 27 février 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 février 2012

No. 16041. Multilatéral

Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Rome, 13 juin 1976

Adhésion

Soudan du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2012

Date de prise d'effet : 22 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 février 2012

No. 19639. Australie et États-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement australien et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique remplaçant l'Accord du 25 mars 1970 concernant le repérage des engins spatiaux et les moyens de communication, tel qu'amendé. Canberra, 29 mai 1980

Amendement et prorogation de l'Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le repérage des engins spatiaux et les moyens de communication effectué par échange de notes à Canberra le 29 mai 1980, tel qu'amendé. Canberra, 25 février 2010

Entrée en vigueur : 26 février 2010, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

No. 21038. République fédérale d'Allemagne et Chypre

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Chypre tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Nicosie, 9 mai 1974

Abrogation conformément à:

No. 49346 Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital (avec Protocole). Nicosie, 18 février 2011

Entrée en vigueur : 16 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 23 février 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 23 février 2012

No. 21623. Multilatéral

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Adhésion

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 février 2012

Date de prise d'effet : 9 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 février 2012

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant

des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié

République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 février 2012

Date de prise d'effet : 2 août 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 février 2012

No. 23002. Multilatéral

Accord régissant les activités des États sur la Lune et les autres corps célestes. New York, 5 décembre 1979

Adhésion

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 février 2012

Date de prise d'effet : 30 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 février 2012

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

Déclaration en vertu de l'article 24 (avec déclaration)

Hongrie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 février 2012

No. 25567. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Adhésion

Saint-Marin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 février 2012

Date de prise d'effet : 1er mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 février 2012

No. 25705. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe. Grenade, 3 octobre 1985

Ratification

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 novembre 2011

Date de prise d'effet : 1er mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 février 2012

Date de prise d'effet : 28 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 février 2012

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 février 2012

Date de prise d'effet : 28 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 février 2012

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 février 2012

Date de prise d'effet : 28 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 février 2012

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 janvier 2012

Date de prise d'effet : 18 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 23 février 2012

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Adhésion

Grenade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2012

Date de prise d'effet : 6 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2012

Adhésion

Zimbabwe

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 février 2012

Date de prise d'effet : 14 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 février 2012

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Adhésion (avec déclaration)

Grenade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2012

Date de prise d'effet : 6 mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2012

No. 28020. Multilatéral

Convention contre le dopage. Strasbourg, 16 novembre 1989

Amendement à l'annexe de la Convention contre le dopage. Strasbourg, 7 novembre 2011 et 8 novembre 2011

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 3 février 2012

No. 28207. Union des Républiques socialistes soviétiques et Australie

Accord entre le Gouvernement d'Australie et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Canberra, 15 février 1990

Abrogation conformément à:

No. 49368 Accord entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération dans l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Sydney, 7 septembre 2007

Entrée en vigueur : 11 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Australie, 13 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: 13 février 2012

No. 29392. Australie et Autriche

Accord entre l'Australie et la République d'Autriche relatif à la sécurité sociale. Canberra, 1er avril 1992

Accord entre la République d'Autriche et l'Australie relatif à la sécurité sociale. Vienne, 17 février 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012 par notification, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 6 février 2012

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion

Bahreïn

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 février 2012

Date de prise d'effet : 7 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 février 2012

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion (avec déclaration)

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 février 2012

Date de prise d'effet : 8 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 février 2012

No. 33610. Multilatéral

Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Strasbourg, 25 janvier 1988

Ratification (avec déclarations)

Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2011

Date de prise d'effet : 1er mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

Déclaration

Islande

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 26 octobre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Paris, 27 mai 2010

Ratification

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

Ratification

Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 novembre 2011

Date de prise d'effet : 1er mars 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

No. 37244. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Vienne, 13 novembre 1997

Règle No 2. Prescriptions uniformes relatives au contrôle technique périodique des véhicules à roues en ce qui concerne leur aptitude à la circulation. Genève, 13 novembre 2009

Entrée en vigueur : 3 février 2012, conformément au paragraphe 1 de l'article 2

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 février 2012

* Procès-verbal de rectification de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes applicables au contrôle technique périodique des véhicules à roues et la reconnaissance réciproque des contrôles. Genève, 24 février 2012

Entrée en vigueur : 24 février 2012

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 février 2012

No. 37266. Multilatéral

Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

Ratification (avec réserve)

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants.
Stockholm, 22 mai 2001

Retrait de la déclaration relative à l'exclusion territoriale à l'égard des îles Féroé

Danemark

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 février 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 février 2012

No. 40916. **Multilatéral**

Convention sur la cybercriminalité. Budapest, 23 novembre 2001

Retrait de réserve

Lettonie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 novembre 2011
Date de prise d'effet : 2 décembre 2011
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

No. 41098. **États-Unis d'Amérique et Turquie**

Accord de coopération dans le domaine de la défense et de l'économie entre les Gouvernements des États-Unis d'Amérique et de la République turque conformément aux articles II et III du Traité de l'Atlantique Nord. Ankara, 29 mars 1980

Accord entre les États-Unis et la Turquie complétant et prorogeant l'Accord de coopération dans le domaine de la défense et de l'économie du 29 mars 1980. Washington, 16 mars 1987

Entrée en vigueur : 21 février 1988 par notification, conformément au paragraphe 11
Textes authentiques : anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 février 2012

No. 43649. **Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

Adhésion

Israël

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 26 janvier 2012
Date de prise d'effet : 1er mars 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 février 2012

No. 46940. **Association internationale de développement et Maldives**

Accord de financement (Projet d'administration des pensions et de la protection sociale) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement. Malé, 12 août 2009

* Accord de financement (Financement additionnel au projet d'administration des pensions et de la protection sociale et modification de l'accord de financement original) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Malé, 7 août 2011

Entrée en vigueur : 3 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 février 2012

No. 47612. **Multilatéral**

Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. Lanzarote, 25 octobre 2007

Ratification

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 décembre 2011
Date de prise d'effet : 1er avril 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 3 février 2012

No. 47662. **Multilatéral**

Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table. Genève, 29 avril 2005

Modification de l'Annex A de l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table. Madrid, 25 novembre 2011

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français, italien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 13 février 2012

No. 47713. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Ratification

Mauritanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er février 2012
Date de prise d'effet : 1er août 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er février 2012

No. 48088. **Multilatéral**

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 février 2012
Date de prise d'effet : 17 mars 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 février 2012

No. 49326. Argentine et Roumanie

Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement roumain. Buenos Aires, 27 novembre 1990

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement roumain modifiant l'Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement roumain, signé le 27 novembre 1990. Bucarest, 22 juin 2009

Entrée en vigueur : 3 mai 2011 par notification, conformément à l'annexe 8

Textes authentiques : roumain et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 22 février 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49326

No. 49357. Viet Nam et Allemagne

Accord-cadre entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif au détachement de travailleurs de développement du Service allemand de développement. Hanoï, 3 avril 1993

Arrangement complémentaire à l'Accord-cadre entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif au détachement de travailleurs de développement du Service allemand de développement. Hanoï, 8 juillet 2009 et 21 août 2009

Entrée en vigueur : 21 août 2009, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Viet Nam, 1er février 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49357

No. 49374. Multilatéral

Convention de l'Organisation de coopération de Shanghai contre le terrorisme. Ekaterinbourg, 16 juin 2009

Ratification (avec réserve)

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat de l'Organisation de coopération de Shanghai : 17 janvier 2012

Date de prise d'effet : 16 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation de coopération de Shanghai, 2 février 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49374

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 48548. Union européenne et États-Unis d'Amérique

Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique sur le traitement et le transfert de données de messagerie financière de l'Union européenne aux États-Unis d'Amérique aux fins du programme de surveillance du financement du terrorisme (avec annexe). Bruxelles, 28 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er août 2010 par notification, conformément à l'article 23

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 9 mai 2011

[Le texte authentique de l'Accord devrait se lire anglais.]

Annexe A

No. 6841. Multilatéral

Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 20 avril 1959

Application territoriale (avec déclarations)

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 27 juin 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 19 janvier 2009

[La formalité n'est pas accompagnée de réserves.]

Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Strasbourg, 17 mars 1978

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 27 juin 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 19 janvier 2009

[la formalité n'est pas accompagnée de réserves.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 10232. Multilatéral

Accord portant création de la Banque de développement des Caraïbes. Kingston, 18 octobre 1969

Adhésion

Suriname

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mars 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 mars 2011

No. 14533. Multilatéral

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Genève, 1er juillet 1970

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 mai 2011

Date de prise d'effet : 20 novembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 mai 2011

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Objection aux réserves formulées par le Pakistan lors de la ratification

Grèce

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 juin 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 juin 2011

No. 21623. Multilatéral

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Déclaration

Espagne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 février 2011

No. 22380. Multilatéral

Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Genève, 6 avril 1974

Dénonciation

Pays-Bas (exclusion : Aruba)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juillet 2011

Date de prise d'effet : 6 août 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 juillet 2011

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Exclusion territoriale

Nouvelle-Zélande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011

Date de prise d'effet : 20 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 septembre 2011

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Déclaration à l'égard de la Région administrative spéciale de Hong Kong

Chine

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 mai 2011

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Déclaration à l'égard de la Région administrative spéciale de Hong Kong

Chine

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 mai 2011

No. 33207. **Multilatéral**

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Protocole sur l'eau et la santé à la Convention de 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Londres, 17 juin 1999

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 octobre 2011

Date de prise d'effet : 11 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 octobre 2011

No. 47713. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Application provisoire

Lituanie

Notification effectuée le le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mars 2011

Date de prise d'effet : 24 mars 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 mars 2011

No. 48088. **Multilatéral**

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Déclaration en vertu de l'article 31

Espagne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 janvier 2011

Déclaration en vertu de l'article 32

Espagne

Notification effectuée le le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 janvier 2011

Ratification

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2011

Date de prise d'effet : 18 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2011

Ratification

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2011

Date de prise d'effet : 23 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 janvier 2011

Index alphabétique

A

Administration

A-33610	51
I-49336	42
I-49359	44
I-49372	45

Afrique

A-27310	50
A-33480	51

Afrique du Sud

I-49352	44
---------------	----

Agriculture

A-16041	49
I-49327	40

Albanie

I-49304	38
---------------	----

Algérie

I-49364	45
---------------	----

Allemagne

A-49357	53
I-49287	37
I-49288	37
I-49289	37
I-49290	37
I-49301	38
I-49302	38
I-49303	38
I-49304	38
I-49305	38
I-49306	38
I-49307	39
I-49308	39
I-49319	40
I-49346	43
I-49357	44
I-49381	46
I-49382	47
I-49383	47

Andorre

I-49301	38
---------------	----

Antigua-et-Barbuda

I-49373	46
---------------	----

Arabie saoudite

I-49294	37
---------------	----

Argentine

A-49326	53
I-49311	39
I-49312	39
I-49313	39
I-49314	39
I-49315	39
I-49316	39
I-49317	39
I-49323	40

I-49324	40
I-49325	40
I-49326	40
I-49359	44
I-49360	44
I-49361	44
I-49362	45
I-49363	45
I-49364	45
I-49365	45
I-49366	45

Arménie

A-48088	52, 56
I-49327	40
I-49335	41

Armes

A-22495	49
A-27531	50, 55

Assistance

A-33610	51
A-6841	54
I-49293	37
I-49322	40
I-49324	40
I-49348	43
I-49377	46

Association internationale de développement

A-46940	52
I-49330	41
I-49331	41
I-49334	41
I-49337	42
I-49338	42
I-49341	42
I-49342	42
I-49343	43
I-49344	43

Assurance

I-49340	42
---------------	----

Australie

A-10175	48
A-19639	49
A-29392	51
I-49348	43
I-49349	43
I-49350	43
I-49351	43
I-49367	45
I-49368	45
I-49369	45
I-49370	45
I-49371	45
I-49373	46

Autriche

A-29392	51
I-49310	39

Aviation	
I-49294.....	37
I-49351.....	43

B

Bahreïn	
A-30619.....	51, 55
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-49327.....	40
I-49328.....	40
I-49329.....	41
I-49332.....	41
I-49333.....	41
I-49335.....	41
I-49336.....	42
I-49339.....	42
I-49340.....	42
I-49345.....	43
Belgique	
I-49347.....	43
Biologie	
A-30619.....	51, 55
A-37266.....	51
Bosnie-Herzégovine	
A-33207.....	56
Brésil	
I-49361.....	44
Brunéï Darussalam	
I-49299.....	38
Bureaux	
I-49290.....	37
I-49302.....	38
I-49375.....	46
Burkina Faso	
I-49321.....	40
I-49330.....	41
I-49331.....	41
I-49344.....	43
I-49381.....	46
I-49382.....	47

C

Canada	
I-49354.....	44
Caraïbe	
A-10232.....	55
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-10232.....	55
A-16041.....	49
Chili	
I-49317.....	39
Chine	
A-30619.....	51, 55
I-49290.....	37

I-49325.....	40
I-49329.....	41
I-49365.....	45
I-49376.....	46
Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)	
I-49293.....	37
Chypre	
I-49346.....	43
Colombie	
I-49311.....	39
I-49312.....	39
I-49313.....	39
I-49314.....	39
I-49316.....	39
I-49362.....	45
Combustibles	
I-49355.....	44
Commerce	
A-10189.....	48
A-25567.....	49
A-49326.....	53
I-49323.....	40
I-49325.....	40
I-49326.....	40
I-49353.....	44
I-49362.....	45
Conférences-Réunions	
I-49376.....	46
I-49378.....	46
I-49379.....	46
I-49380.....	46
Conseil de l'Europe	
A-40916.....	52
Coopération	
A-27310.....	50
A-41098.....	52
A-49326.....	53
A-49374.....	53
A-6841.....	54
I-49287.....	37
I-49288.....	37
I-49289.....	37
I-49300.....	38
I-49302.....	38
I-49303.....	38
I-49305.....	38
I-49306.....	38
I-49307.....	39
I-49308.....	39
I-49311.....	39
I-49313.....	39
I-49314.....	39
I-49315.....	39
I-49316.....	39
I-49319.....	40
I-49320.....	40
I-49321.....	40
I-49322.....	40
I-49326.....	40

I-49347.....	43
I-49352.....	44
I-49356.....	44
I-49362.....	45
I-49363.....	45
I-49364.....	45
I-49368.....	45
I-49369.....	45
I-49374.....	46
I-49377.....	46
I-49381.....	46
I-49382.....	47
Costa Rica	
A-48088.....	52, 56
I-49363.....	45
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-33207.....	56
I-49336.....	42
I-49337.....	42
I-49343.....	43
Crédits	
I-49302.....	38

D

Danemark	
A-40214.....	52
A-6262.....	48
I-49372.....	45
Désarmement	
A-22495.....	49
A-23002.....	49
Développement	
A-16041.....	49
A-27310.....	50
A-49357.....	53
I-49313.....	39
I-49316.....	39
I-49333.....	41
I-49338.....	42
I-49341.....	42
I-49344.....	43
I-49357.....	44
Douanes	
I-49322.....	40
I-49347.....	43
Droit commercial	
A-25567.....	49
Droits de l'homme	
A-14668.....	55
A-24841.....	49
A-27531.....	50, 55
A-37266.....	51
A-47612.....	52
A-48088.....	52, 56

E

Education	
A-27310.....	50
I-49363.....	45
I-49378.....	46
I-49380.....	46
Energie	
A-27310.....	50
A-28207.....	50
I-49329.....	41
I-49335.....	41
I-49353.....	44
I-49358.....	44
I-49368.....	45
Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	
I-49371.....	45
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531.....	50, 55
A-47612.....	52
I-49369.....	45
Environnement	
A-21623.....	49, 55
A-22495.....	49
A-26369.....	50
A-30619.....	51, 55
A-33207.....	56
A-33480.....	51
A-40214.....	52
I-49308.....	39
I-49376.....	46
I-49383.....	47
Espace extra-atmosphérique	
A-19639.....	49
A-23002.....	49
Espagne	
A-21623.....	49, 55
A-48088.....	52, 56
I-49351.....	43
Estonie	
A-33480.....	51
États-Unis d'Amérique	
A-19639.....	49
A-41098.....	52
I-48548.....	54
I-49297.....	38
I-49355.....	44
I-49371.....	45
Éthiopie	
I-49378.....	46
I-49380.....	46
Europe	
A-14533.....	55
A-25705.....	49
A-47612.....	52
A-6841.....	54
I-49383.....	47
Exploitation minière	
I-49334.....	41

I-49358.....	44
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-49350.....	43

F

Fédération de Russie	
A-49374.....	46
I-49368.....	45
Films	
I-49312.....	39
Finlande	
A-6262.....	48
I-49318.....	39
Fonds international de développement agricole (FIDA)	
A-16041.....	49
France	
A-33610.....	51
A-37266.....	51
Frontières	
A-33207.....	56
I-49317.....	39
I-49361.....	44

G

Gabon	
A-48088.....	52, 56
Géorgie	
A-14533.....	55
I-49302.....	38
Grèce	
A-14668.....	55
Grenade	
A-27531.....	50, 55
Guatemala	
I-49345.....	43
Guerre	
A-27531.....	50, 55
Guinée	
A-26369.....	50

H

Honduras	
I-49338.....	42
I-49341.....	42
Hongrie	
A-24841.....	49

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	55

Imposition	
A-10175.....	48
A-21038.....	49
A-33610.....	51
I-49298.....	38
I-49299.....	38
I-49301.....	38
I-49304.....	38
I-49310.....	39
I-49346.....	43
I-49349.....	43
I-49354.....	44
I-49365.....	45
I-49373.....	46

Inde	
I-49348.....	43
Indonésie	
I-49333.....	41
I-49336.....	42
Industrie	
I-49353.....	44
Information	
I-48548.....	54
I-49301.....	38
I-49310.....	39
I-49349.....	43
I-49365.....	45
I-49367.....	45

informatique	
A-40916.....	52
Investissements	
I-49291.....	37
I-49292.....	37
I-49370.....	45
Iran	
I-49356.....	44
Islande	
A-33610.....	51
A-6262.....	48
Israël	
A-43649.....	52
I-49309.....	39

J

Japon	
I-49291.....	37
I-49292.....	37
I-49293.....	37
I-49294.....	37
I-49295.....	37
I-49296.....	38
I-49297.....	38
I-49298.....	38
I-49299.....	38
I-49300.....	38
Jordanie	
I-49323.....	40

K

Kazakhstan	
A-49374	46
I-49298	38
I-49347	43
Kenya	
I-49320	40
Kirghizistan	
A-49374	46
I-49337	42

L

Lettonie	
A-40916	52
Liban	
I-49369	45
Libye	
I-49384	47
Lune (l'accord de)	
A-23002	49

M

Maldives	
A-46940	52
Mexique	
I-49332	41
Moldova	
A-33610	51
Mongolie	
I-49334	41
I-49353	44
Monténégro	
A-21623	49, 55

N

Nauru	
I-49377	46
Navigation	
A-19639	49
Navires et transports maritimes	
A-22380	55
Népal	
I-49343	43
Nicaragua	
I-49379	46
Noms géographiques	
I-49318	39
Norvège	
A-6262	48
Nouvelle-Zélande	

A-27531	50, 55
---------------	--------

O

Organisation des Nations Unies	
I-49375	46
I-49376	46
I-49378	46
I-49379	46
I-49380	46
I-49384	47
Missions-Maintien de la paix	
I-49384	47
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-4	48
I-49384	47
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
I-49377	46
Organisation mondiale de la santé	
I-49383	47
Ouzbékistan	
A-49374	53
I-49292	37

P

Paix	
I-49368	45
Pays-Bas	
A-22380	55
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
I-49296	38
Pensions	
A-46940	52
Pérou	
I-49291	37
I-49303	38
I-49359	44
I-49360	44
Philippines	
I-49339	42
Pollution	
A-21623	49, 55
A-26369	50
Pologne	
A-25705	49
Populations autochtones	
I-49379	46
Prêts	
I-49308	39
I-49327	40
I-49328	40
I-49329	41
I-49332	41
I-49333	41
I-49335	41

I-49336.....	42
I-49339.....	42
I-49345.....	43
Privilèges-Immunités	
A-4.....	48
Produits agricoles	
A-47662.....	52
Produits de base	
A-47662.....	52
Protocole de Montréal	
A-26369.....	50

Q

Questions civiles	
A-27531.....	50, 55
I-49325.....	40
I-49356.....	44
I-49366.....	45
Questions économiques	
A-41098.....	52
A-49326.....	53
I-49300.....	38
I-49315.....	39
I-49320.....	40
I-49323.....	40
I-49325.....	40
I-49326.....	40
I-49332.....	41
I-49366.....	45
I-49376.....	46
Questions financières	
A-10175.....	48
A-46940.....	52
I-48548.....	54
I-49287.....	37
I-49288.....	37
I-49289.....	37
I-49303.....	38
I-49305.....	38
I-49306.....	38
I-49307.....	39
I-49308.....	39
I-49319.....	40
I-49330.....	41
I-49331.....	41
I-49334.....	41
I-49337.....	42
I-49338.....	42
I-49340.....	42
I-49341.....	42
I-49342.....	42
I-49343.....	43
I-49344.....	43
I-49381.....	46
I-49382.....	47
I-49383.....	47
Questions judiciaires	

A-6841.....	54
I-49293.....	37
I-49324.....	40
I-49325.....	40
I-49366.....	45
Questions juridiques	
A-24841.....	49
A-25567.....	49
A-47612.....	52
I-49348.....	43
I-49356.....	44
I-49378.....	46
I-49380.....	46
Questions maritimes	
I-49372.....	45
I-49376.....	46
Questions militaires	
A-41098.....	52
I-49297.....	38
I-49355.....	44
I-49367.....	45
Questions nucléaires	
A-27310.....	50
A-28207.....	50
I-49368.....	45
Questions pénales	
A-24841.....	49
A-28020.....	50
A-40916.....	52
A-43649.....	52
A-6841.....	54
I-49293.....	37
I-49324.....	40
I-49348.....	43
I-49356.....	44
Questions scientifiques	
A-27310.....	50
Questions sociales	
A-29392.....	51
A-46940.....	52
I-49295.....	37
I-49296.....	38
I-49309.....	39
I-49330.....	41
I-49331.....	41
I-49342.....	42
I-49345.....	43
I-49350.....	43
I-49359.....	44
I-49360.....	44
I-49369.....	45
I-49376.....	46

R

Recherche	
A-27310.....	50
Relations culturelles	

A-25705.....	49
A-9084.....	48
I-49363.....	45
Relations diplomatiques et consulaires	
I-49290.....	37
Relations mutuelles	
I-49322.....	40
République de Corée	
I-49367.....	45
I-49375.....	46
République démocratique populaire lao	
A-22495.....	49
I-49318.....	39
République tchèque	
I-49295.....	37
Ressources naturelles	
I-49353.....	44
Roumanie	
A-49326.....	53
I-49326.....	40
Routes	
A-14533.....	55
I-49314.....	39
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-6841.....	54

S

Sainte-Lucie	
I-49349.....	43
Saint-Marin	
A-25567.....	49
A-4.....	48
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-49310.....	39
Santé et services de santé	
A-28020.....	50
A-37266.....	51
I-49369.....	45
I-49381.....	46
I-49382.....	47
I-49383.....	47
Sciences	
A-26369.....	50
A-30619.....	51, 55
Sécheresse	
A-33480.....	51
Secours en cas de catastrophe	
I-49328.....	40
I-49339.....	42
I-49340.....	42
Sécurité	
I-49295.....	37
I-49296.....	38
I-49297.....	38
I-49359.....	44
I-49360.....	44
I-49367.....	45

Serbie	
I-49340.....	42
Services	
A-49357.....	53
I-49294.....	37
I-49318.....	39
I-49357.....	44
Singapour	
A-10175.....	48
Slovaquie	
I-49309.....	39
I-49315.....	39
Soudan	
I-49322.....	40
Soudan du Sud	
A-16041.....	49
Sports	
A-43649.....	52
I-49364.....	45
Stupéfiants	
A-28020.....	50
A-43649.....	52
Suède	
A-6262.....	48
I-49372.....	45
Suriname	
A-10232.....	55
Sylviculture	
A-33480.....	51

T

Tadjikistan	
A-49374.....	46
I-49342.....	42
Tchad	
A-27310.....	50
Télécommunications	
A-19639.....	49
Terrorisme	
A-49374.....	53
I-48548.....	54
I-49374.....	46
Tourisme	
I-49313.....	39
I-49352.....	44
Transports	
A-14533.....	55
A-22380.....	55
A-37244.....	51
I-49294.....	37
I-49314.....	39
I-49351.....	43
Travail	
A-14533.....	55
A-25567.....	49
A-29392.....	51
A-49357.....	53

I-49295.....	37
I-49296.....	38
I-49309.....	39
I-49357.....	44
Tunisie	
I-49287.....	37
I-49288.....	37
I-49289.....	37
I-49319.....	40
I-49324.....	40
I-49358.....	44
I-49366.....	45
Turquie	
A-23002.....	49
A-41098.....	52
A-47612.....	52
A-4789.....	48
I-49305.....	38
I-49306.....	38
I-49307.....	39
I-49308.....	39
I-49320.....	40
I-49321.....	40
I-49322.....	40
I-49328.....	40
I-49352.....	44
I-49353.....	44
I-49354.....	44
I-49355.....	44

I-49356.....	44
I-49358.....	44
I-49370.....	45

U

Union européenne	
I-48548.....	54

V

Véhicules à moteur	
A-4789.....	48
Viet Nam	
A-49357.....	53
I-49300.....	38
I-49357.....	44

Z

Zimbabwe	
A-27531.....	50, 55

United Nations, New York
April 2012

USD \$ 20.00
ISBN 978-92-1-990097-4

